

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Seggiolino per bicicletta posteriore per bambini con un peso inferiore a 22 Kg.
- Materiale del seggiolino: POLIPROPILENE.
- Materiale del supporto fissaggio piantone: NYLON.
- Materiale delle cinghiette appoggia piedi: POLIETILENE.
- Materiale degli appoggia piedi: POLIPROPILENE.
- Materiale imbottitura: polietilene espanso rivestito da tessuto non tessuto.
- Materiale supporti: acciaio.

TECHNICAL DETAILS

- Bicycle front seat for transportation of children with maximum weight of 22 kg.
- Seat material: POLYPROPYLENE
- Steering column fixing support: NYLON
- Foot rest strap material: POLYETHYLENE
- Footrest material: POLYPROPYLENE.
- Padding material: Fabric covered expanded polyethylene
- Supports: Steel

TECHNISCHE MERKMALE

- Vorderer Kindersitz für Kinder mit einem Gewicht unter 22 kg.
- Material des Kindersitzes: POLYPROPYLEN.
- Material der Halterung der Befestigung an der Lenksäule: NYLON.
- Material der Riemchen der Fußstützen: POLYÄTHYLEN.
- Material der Fußstützen: POLYPROPYLEN.
- Material der Polsterung; geschäumtes Polyäthylen mit Stoffbezug.
- Material der Halterungen: Stahl.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:

- Biciklistička sjedalica za prevoženje djece maksimalne težine do 22 kg.
- Materijal sjedalice: POLIPROPILENE
- Fiksirana zaštita: NYLON
- Remen oslonaca za noge (materijal): POLIETHYLENE
- Materijal oslonaca za noge: POLIPROPILENE.
- Materijal podstave: tkanina presvučena polietilenom
- Oslonac/potporanj: čelik

DANE TECHNICZNE

- Fotelik rowerowy montowany z tyłu do przewożenia dzieci o wadze do 22 kg.
- Materiał siedziska: POLIPROPYLEN
- Materiał uchwytu mocowanego do ramy : NYLON
- Materiał pasków do mocowania stóp: POLIETYLEN
- Materiał wykładziny :
Pianka POLIETYLEN powleczone tkaniną
- Materiał wspornika : stal

CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE NELLA CONFEZIONE



Chiave combinata 10x10
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738



Chiave maschio esagonale piegata 5
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max. 40



Ø ruote da 24" a 28"



22 Kg MAX



H.T.P. Srl: Via Martiri della Mafia, 4 - ITALY - 35028 Piove di Sacco (PD)
tel./fax: +390499720629-info@htpdesign.com - www.htpdesign.com



• BAUART GEPRÜFT
• TYPE APPROVED

EN 14344





**CHIAVI DA UTILIZZARE
NON PREVISTE NELLA CONFEZIONE**



Chiave combinata 10x10

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max. 40



Chiave maschio
esagonale 5



Ø ruote
da 24" a 28"



22 Kg
MAX



• BAUART GEPRÜFT
• TYPE APPROVED
EN 14344

SEGGIOLINO POSTERIORE

NORME DI SICUREZZA

- Il bambino deve avere un peso non superiore a 22 Kg, mentre il ciclista deve avere più di 16 anni (per quanto riguarda l'età del conducente della bicicletta e l'età del trasportato, la possibilità e la modalità del trasporto, è necessario far sempre riferimento alle norme vigenti in ciascun Paese);
- Ove si rendesse necessario, applicare delle protezioni laterali alla ruota posteriore della bicicletta idonee ad impedire il contatto con le parti in movimento della bici stessa (i raggi della ruota o la ruota stessa);
- Utilizzare una sella con molle protette al fine di evitare che il bambino possa ferirsi le dita; verificare che il centro di gravità posto sul lato del seggiolino non sia spostata oltre 10 cm rispetto al mozzo della ruota;
- Prestare particolare prudenza e cautela durante la guida con il bambino seduto sul seggiolino, in quanto l'equilibrio e le misure della bicicletta vengono modificate;
- Allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza montate sul seggiolino (anche nel caso in cui non venga trasportato il bambino) ed utilizzare le varie posizioni delle cinture al fine di meglio regolare la posizione del bambino;
- Fissare sempre i piedi del bambino ai supporti per mezzo dei cinturini ed assicurarsi che l'operazione sia stata eseguita correttamente (allacciare i cinturini anche in caso in cui non venga trasportato il bambino);
- In caso d'uso del seggiolino fissato sul portapacchi, verificare che quest'ultimo sia omologato per il trasporto di 25 Kg ed in caso contrario acquistarne uno idoneo;
- Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida e sapone neutro, mai solventi o detergenti;
- Prima di ogni passeggiata, controllare sempre che il fissaggio del seggiolino alla bicicletta sia sicuro e sia stato eseguito correttamente;
- Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui viene usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.
- Fare attenzione di non esporre ad alte o basse temperature il seggiolino;
- Non aggiungete borse nella bicicletta nella posizione dove è montato il seggiolino; raccomandiamo di porre la vostra borsa nella parte opposta del seggiolino.
- Se vi sono delle parti rotte e/o che mancano non utilizzate il seggiolino. Vi preghiamo di renderlo al vostro rivenditore dove è stato acquistato per la visione ed eventualmente la sostituzione;
- La bicicletta in seguito al carico del bambino può avere un bilanciamento non uniforme durante la guida e mentre frenate.

CONSIGLI UTILI

Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida sapone neutro, lasciandolo al sole per asciugarsi, **NON USARE MAI** solventi o detergenti;

Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui è usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.

Prestate attenzione a non esporre ad alte temperature il seggiolino ed accertatevi che non sia troppo caldo per far sedere il bambino.

Il bambino posto davanti a voi prenderà più vento pertanto fate attenzione a coprirlo adeguatamente. Non portate a passeggiare il bambino in bici se non riesce a stare correttamente seduto.

Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.

SAFETY PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE

- The child must not weigh more than 22 Kg, while the cyclist must be at least 16 years old (as regards the age of the rider and the age of the child carried, the possibility and method of transport, always refer to the relevant standards in the country of use);
- Where necessary, fit lateral guards on the rear bicycle wheel to prevent contact with the moving parts (wheel spokes or wheel itself);
- Use a saddle with protected springs to prevent injury to the child's fingers; ensure that the centre of gravity on the side of the seat does not move by more than 10 cm with respect to the wheel hub;
- Take care and caution when riding with the child in the seat as the balance and size of the bicycle change;
- Always secure the seat safety belts correctly (also when the child is not carried) and use the various belt positions to adjust the position of the child correctly;
- Always secure the child's feet by means of the straps and ensure the correct position (secure the straps also when the child is not carried);
- If the seat is fixed on the rack, ensure that the latter can withstand and is approved for a weight during transport of 25 Kg; otherwise fit a suitable model;
- Use warm water and neutral soap to wash the seat, belts and seat padding; never use solvents or detergents;
- Before any trips, always ensure that the seat is fixed securely and correctly to the bicycle;
- Observe the highway code in the country of use; always ensure that the child is wearing a cycle helmet and ride with care and caution.
- Ensure that the seat is not exposed to high or low temperatures;
- Never add bags to the bicycle where the seat is mounted; any bags carried should be placed on the opposite end of the bicycle.
- Never use the seat if parts are damaged and/or missing. Return the seat to the local dealer where the seat was purchased for inspection and replacement if necessary;
- After positioning the child in the seat, the bicycle may be unbalanced when riding and braking.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Wash the seat, straps and padding with lukewarm water and gentle soap and leave in the sun to dry; **NEVER USE** solvents or detergents. Respect the Highway Code in your own country. Ensure that the child is wearing appropriate head protection (helmet). Ride with care and attention.

Do not expose the seat to high temperatures and make sure the seat is not too hot before using it.

Your child will be seated in front of you so he/she will feel the wind; make sure he/she is suitably dressed.

If your child cannot sit correctly in the seat do not transport him/her in the seat.

Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions. Waterproof clothing should be worn in case of rain.

In the event of faulty or broken parts, replace them or change the seat; in this case contact your dealer or directly the manufacturer for information.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Kind darf nicht über 22 kg wiegen, während der Fahrer älter als 16 Jahre sein muss (was das Alter des Fahrers und das Alter der transportierten Person, die Genehmigung und die Art des Transports angeht, muss man sich immer an die in jedem Land geltenden Vorschriften halten);
- Wenn notwendig, seitliche Schutzvorrichtungen am Hinterrad des Fahrrads anbringen, die den Kontakt mit den sich bewegenden Teilen des Fahrrads verhindern (die Speichen des Rads oder das Rad selbst);
- Einen Sattel mit geschützten Federn verwenden, damit sich das Kind nicht die Finger verletzen kann, außerdem prüfen, ob der Schwerpunkt an der Seite des Fahrradsitzes nicht über 10 cm gegenüber der Radnabe versetzt ist;
- Während der Fahrt mit dem Kind auf dem Kindersitz äußerste Vorsicht walten lassen, da das Gleichgewicht und die Maße des Fahrrads jetzt anders sind;
- Die Sicherheitsgurte des Fahrradsitzes immer korrekt anlegen (auch wenn das Kind nicht transportiert wird) und die verschiedenen Positionen der Gurte anwenden, bevor die Position des Kinds perfekt eingestellt werden kann;
- Die Füße des Kinds immer an die Halterungen mittels der Riemen sichern und prüfen, ob der Vorgang korrekt ausgeführt wurde (die Riemen schließen, auch wenn das Kind nicht transportiert wird);
- Im Falle einer Anwendung des Fahrradsitzes auf dem Gepäckträger, prüfen, ob dieser für den Transport von 25 kg geeignet ist und falls dies nicht der Fall ist, einen geeigneten Gepäckträger kaufen;
- Um den Kindersitz, die Riemen und die Polsterung des Sitzes zu reinigen, warmes Wasser und neutrale Seife verwenden, nie Lösungsmittel oder Reinigungsmittel anwenden;
- Vor jeder Fahrt immer die Befestigung des Sitzes am Fahrrad auf Sicherheit und korrekte Ausführung prüfen;
- Die Straßenverkehrsordnung des Landes einhalten, in dem der Kindersitz verwendet wird, und setzen Sie Ihrem Kind einen Fahrradhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam.
- Den Fahrradsitz keinen niedrigen oder hohen Temperaturen aussetzen;
- Fügen Sie keine Taschen am Fahrrad an der Stelle hinzu, wo der Fahrradsitz montiert ist, wir empfehlen, Ihre Tasche an den Lenker zu hängen.
- Wenn beschädigte Teile vorliegen und/oder Teile fehlen, verwenden Sie den Kindersitz bitte nicht. Wir bitten Sie, ihn an Ihren Händler zurückzugeben, wo er gekauft wurde, damit er geprüft und eventuell ersetzt wird;
- Das Fahrrad kann aufgrund des Gewichts des Kinds ein uneinheitliches Gleichgewicht während der Fahrt und während des Bremsens aufweisen.

WARTUNGSANWEISUNGEN

Zum Reinigen des Kindersitzes, der Gurte und der Sitzpolsterung lauwarmes Wasser und neutrale Seife verwenden, und das Fahrrad in der Sonne trocknen lassen, NIEMALS Löse- oder Reinigungsmittel VERWENDEN;

Die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem der Kindersitz gebraucht wird, befolgen; setzen Sie Ihrem Kind einen Fahrradhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam;

Darauf achten, den Kindersitz keinen hohen Temperaturen auszusetzen und sicherstellen, dass er nicht zu heiß ist, um das Kind darauf zu setzen.

Das vor Ihnen sitzende Kind ist dem Wind stärker ausgesetzt, achten Sie daher darauf, es angemessen anzuziehen.

Fahren Sie nicht mit dem Kind spazieren, wenn es nicht korrekt sitzen kann.

Falls defekte oder kaputte Teile vorhanden sind, müssen diese ersetzt oder der Kindersitz ausgewechselt werden; in diesem Fall erhalten Sie Informationen bei Ihrem Händler oder direkt beim Herstellerbetrieb.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA I UPUTE ZA KORIŠTENJE!

- Težina djeteta ne smije prelaziti 22 kg. Minimalna godina vozača bicikla trebala bi biti 16 godina (Molimo obratite pažnju na zakonske obveze i regulacije po pitanju minimalne dobi vozača, minimalne dobi djeteta i sve ostale prometne zakone koje su važeće u vašoj državi);
- Kada procijenite da je potrebno, fiksirajte štitnike na zadnji kotač bicikla, kako biste izbjegli kontakt djeteta i pokretnih dijelova bicikla;
- Koristite na sjedalu zaštitu kako bi izbjegli mogućnost ozljede djetetovih prstiju; osigurajte da centar gravitacije ne miče sjedalicu više od 10 cm iznad središta kotača;
- Budite posebno oprezni kada vozite bicikl s djetetom u sjedalici obzirom da se otežava držanje ravnoteže i mijenjaju dimenzije samog bicikla;
- Uvijek pazite da su sigurnosni pojasevi pravilno podešeni (čak i kada ne prevozite dijete). Također pripazite da su pojasevi pravilno podešeni kako bi se uvjerali da je vaše dijete u sigurnoj i pravilnoj poziciji;
- Uvijek pričvrstite noge djeteta za oslonac za noge pomoću traka. Uvjerite se da ste to učinili ispravno (pričvrstite traku čak i kada ne vozite dijete na biciklu);
- Ako je sjedalo fiksirano na stalak, uvjerite se da potonji može izdržati težinu tijekom prijevoza od 25 kg, u slučaju da ne može, potražite odgovarajući model;
- Operite sjedalicu, trake i podstavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu;
- Prije svakog puta, uvijek provjerite da je sjedalice fiksirana ispravno i sigurno na bicikl;
- Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove.
- Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalice nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.
- Nikada ne prenosite torbe ili vrećice na sjedalicu. Sve torbe morate prevoziti na suprotnom kraju od sjedalice.
- U slučaju oštećenih ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.
- Zapamtite da dodatna težina vašeg djeteta može negativno utjecati na ravnotežu prilikom vožnje bicikla i kočnja.

INFORMACIJE ZA ODRŽAVANJE

Operite sjedalicu, trake i podstavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu.

Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove.

Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalice nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.

Vaše dijete će sjediti ispred vas na biciklu, pa će zbog toga osjetiti vjetar. Provjerite da li je dijete prikladno odjeveno.

Ukoliko vaše dijete ne može samostalno i ispravno sjediti u sjedalici nemojte ga forsirati i prevoziti u sjedalici.

Provjerite da li je vaše dijete dobro obučeno i da je zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću obvezno koristiti u slučaju oborina (kiša).

U slučaju oštećenih ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Dziecko nie może ważyć więcej niż 22 kg, podczas gdy rowerzysta musi być osobą dorosłą
- W razie potrzeby dopasować boczne osłony na tylne koło roweru, aby zapobiec kontaktowi z ruchomymi częściami (koło, szprychy itp);
- Używaj siódła z zabezpieczonymi (osłoniętymi) sprężynami w celu zapobieżenia urazom palców dziecka
- Upewnij się że środek ciężkości fotelika nie przekracza więcej niż 10 cm w stosunku do piasty koła;
- Zawsze zachowaj ostrożność podczas jazdy z dzieckiem w foteliku.
- Pasy reguluj zależnie od wielkości dziecka i zapinaj prawidłowo
- Podczas jazdy stopy dziecka muszą być związane paskami.
- Jeżeli fotelik montowany jest na bagażniku sprawdź czy jego wytrzymałość przewiduje obciążenie do 25 kg, jeśli nie zastosuj odpowiedni bagażnik.
- Do mycia fotelika i pasów używaj ciepłej wody i mydła.
- Nie używać rozpuszczalników lub detergentów;
- Przed każdym użyciem, zawsze upewnij się, że fotelik został zamontowany do roweru prawidłowo i bezpiecznie.
- Przestrzegaj kodeksu drogowego w danym kraju, zawsze zapewnij dziecku odpowiedni kask rowerowy.
- Chronić fotelik przed nadmierną wysoką lub niską temperaturą;
- Nigdy nie wieszaj dodatkowych toreb do fotelika.
- Nigdy nie używaj fotelika, jeśli jest uszkodzony lub niekompletny. Zwróć się z tym do lokalnego sprzedawcy w celu kontroli i ewentualnej wymiany.
- Po włożeniu dziecka do fotelika, rower będzie miał zmieniony środek ciężkości, zachowaj wtedy szczególną uwagę i ostrożność podczas jazdy i hamowania.

INSTRUKCJA KONSERWACJI

Myć fotelik, wykładzinę i pasy letnią wodą z łagodnym mydłem i pozostawić na słońcu do wyschnięcia, NIGDY nie używać rozpuszczalników ani detergentów.

Przestrzegać kodeksu drogowego w swoim kraju. Zapewnij dziecku właściwy kask. Jedź z troską i uwagą.

Nie wolno narażać fotelika na wysokie temperatury, przed użyciem upewnij się, że fotelik jest nie za gorący.

Jeśli dziecko będzie przewożone przed Tobą, więc będzie narażone na wiatr, sprawdź czy jest odpowiednio ubrane.

Nie przewoź dziecka które nie może swobodnie, samodzielnie utrzymać się w pozycji siedzącej przez dłuższy czas.

Upewnij się, że dziecko nosi odpowiednią odzież celu ochrony przed warunkami atmosferycznymi. W razie deszczu powinno być noszone okrycie wodoodporne.

W przypadku zauważenia wad lub uszkodzeń, wymień fotelik, w tej sprawie skontaktuj się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem w celu informacji.

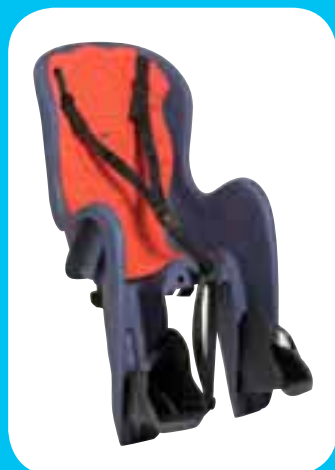
SEGGIOLINI



segg. anteriore Bingo De Luxe CS203T



seggolino anteriore Kiki CS202TS



segg. posteriore Bingo De Luxe CS203P



seggolino anteriore Kiki CS202A



seggolino auto Fiore

RICAMBI



Kit attacco telaio posteriore
Kit support frame rear



Kit attacco portapacco
Kit support carrier



Kit attacco telaio con staffa
Kit support front +bracket



Kit attacco telaio anteriore
Kit support front



Appoggiapiedi Kiki
Feetrest Kiki



Kit attacco telaio posteriore
Kit support frame rear



Parabrezza Anna

CASCHI



Casco Elisabetta - misura M



Casco Davide - misura M



Casco Andrea - misura M

A



B



C



D



E



F





ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SEGGIOLINO POSTERIORE ATTACCO AL TELAIO EN 14344



AVVERTENZE GENERALI

E' consigliabile trasportare sul seggiolino i bambini solo quando sono in grado di rimanervi seduti senza sforzo. Il seggiolino deve installarsi posteriormente sul tubo canotto del tubo telaio e sempre fronte marcia.

Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 24" e 28"; comunque in caso di dubbi sul montaggio e sulle modalità di utilizzo del seggiolino portabimbi, dovete rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o al costruttore del modello che avete acquistato. Il seggiolino è adatto per tubi di diametro solo circolari da 22 mm a 40 mm.

- Non può essere montato su telai con forma quadrata o rettangolare.
- Non è previsto il montaggio su biciclette con freni a bacchetta.
- Non è previsto nella confezione alcun tipo di utensile per il montaggio.
- Verificare se tutti i componenti della bicicletta funzionano in maniera corretta dopo il montaggio del seggiolino.
- Utensili necessari al montaggio: chiave combinata 10x10 UNI 7738, chiave maschio esagonale piegata 5 UNI 6753

PARTI IN DOTAZIONE

- | | |
|--|--|
| 1- Sedile con schienale; | |
| 2- Supporto nero, 4 Viti con dado e 2 Boccole (4 semiboccole) (per il montaggio al telaio); | 4- 2 Appoggipiedi e 2 cinghiette fermapiede; |
| 3- Forcella di sostegno in acciaio nero ed 1 vite con dado esagonale di sicurezza e rondella (per il montaggio al telaio); | 5- Cinture di sicurezza; |
| | 6- Cuscino; |
| | 7- Libretto d'istruzioni. |

1. Inserire la boccola in plastica fra il tubo piantone ed il supporto (Foto A);
2. Posizionare il supporto in plastica inserendo la piastrina ANTERIORE sul tubo piantone e la piastrina POSTERIORE sotto la sella (Foto B e Foto C);
3. Stabilire la giusta altezza finale del seggiolino, per evitare che lo stesso interferisca con il corretto uso della bicicletta. Quindi serrare le viti di fissaggio del supporto con forza di 13 Nm (serrare a croce es. alto a destra basso sinistra etc, come se si dovesse serrare una ruota della vostra macchina) (Foto C e Foto F) facendo attenzione che eventuali fili del freno o del cambio non scorrano liberamente nel supporto in plastica;
4. Applicare il seggiolino alla forcella di sostegno (fotoD) tramite la placca in acciaio e serrare a fondo il bullone (forza 8 Nm) e il dado di sicurezza; inoltre verificare che il centro di gravità non sia oltre + - 10 cm distante dal centro del mozzo della ruota.
5. Premere il pulsante, inserire le estremità della forcella di sostegno nei fori del supporto in plastica; l'inserimento corretto è avvenuto quando si sentiranno scattare i perni di sicurezza all'interno della placca. L'inserimento totale è avvenuto (Foto E);
6. Applicare i poggipiedi, dopo averli regolati in base alla lunghezza delle gambe del bambino, inserendoli nei fori ricavati nel seggiolino (solo nelle versioni previste);
7. Issare il bambino sul seggiolino ed assicurarlo con le cinghie di sicurezza, dopo averle regolate tramite i passanti;
8. Fermare i piedi mediante le cinghiette.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Non aggiungere altri carichi al seggiolino, per trasportare nuovi carichi, devono essere utilizzati altri supporti, come ad esempio portapacchi anteriori o cestini anteriori.
- Quando il seggiolino è montato controllare che la forcella sia inserita correttamente nel blocco di fissaggio. Controllare che il seggiolino abbia un sufficiente spazio tra le gambe del bambino e quello dell'adulto. Controllare che non ci siano interferenze con le parti mobili (es. Pedali, freni, cambio, paravesti, ecc.).
- Non apportare modifiche né al seggiolino, né ai suoi componenti. In caso contrario decade la garanzia e/o la responsabilità del produttore;
- Non trasportare contemporaneamente 2 bambini sullo stesso seggiolino;
- Verificare periodicamente lo stato d'uso del seggiolino;
- Verificare prima di ogni utilizzo il corretto e funzionale fissaggio del seggiolino alla bicicletta;
- Non trasportare la bicicletta sul portapacchi della macchina con il seggiolino montato;
- Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando parcheggiate la bicicletta;
- Prestare particolare attenzione che il bambino non venga a contatto con le parti in movimento;
- Il carico massimo ammissibile della bicicletta non deve essere superato.
- Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.
- Non usare il seggiolino in moto, cicli corsa, cicli con sospensioni, cicli pieghevoli.
- Fare molta attenzione che non ci siano cavi dei freni sfilacciati, che possano ferire il vostro bambino, sostituiteli immediatamente.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

REAR SEAT MODEL FRAME EN14344

GENERAL WARNINGS

The bicycle seat should only be used for children who can remain seated without any effort. The seat must be mounted at the rear on the frame tube sleeve and always facing the front.

The seat can be mounted on bicycles with 24" and 28" wheels; if in doubt regarding assembly or methods of use, contact your local dealer or manufacturer of the model purchased. The seat is suitable for circular tubes with a diameter of 22 mm to 40 mm.

- This seat cannot be mounted on frames with square or rectangular sections.
- This seat cannot be mounted on bicycles with rod brakes.
- No assembly tools are included in the pack.
- Ensure that all bicycle components work correctly after seat assembly.
- Tools required for assembly: combination spanner 10x10 UNI 7738; male hex 5 Allen key UNI 6753

SUPPLIED PARTS

- 1- Seat with backrest;
- 2- Black support, 4 Screws with nut and 2 Bushings (4 half-bushings) (for assembly on frame);
- 3- Support fork in black steel and 1 screw with hex safety nut and washer (for assembly on frame);
- 4- 2 Foot rests and 2 foot straps;
- 5- Safety belts;
- 6- Cushion;
- 7- Instruction booklet.

1. Insert the plastic bushing between the seat tube and support (Photo A);
2. Position the plastic support, inserting the FRONT plate on the seat tube and the REAR plate under the saddle (Photo B e Photo C);
3. Establish the correct final height of the seat, to avoid interference with correct use of the bicycle. Then tighten the support fixing screws fully down to a torque of 13 Nm (tighten in a crosswise sequence, e.g. top right, bottom left etc., as if tightening a wheel on a car) (Photo C and Photo F) taking care that any brake or gear cables do not slide freely in the plastic support;
4. Fit the seat on the support fork (Photo D) by means of the black steel plate and tighten down the bolt (torque 8 Nm) and safety nut;
5. Press the pushbutton, insert the ends of the support fork in the holes of the plastic support. Insertion is now complete (Photo E);
6. Fit the foot rests, after adjusting them according to the length of the child's legs, inserting them in the holes on the seat (on relevant versions only);
7. Lift the child onto the seat and put on the safety belts, after adjusting them via the adjusters;
8. Secure the feet with the straps.

IMPORTANT PRECAUTIONS

- Never add other loads to the seat; to transport new loads other supports must be used such as front racks or rear panniers.
- When the seat is mounted, check that the fork is correctly inserted in the fixing block. Check that the seat has sufficient space between the child's legs and those of the adult. Check that there is no interference with mobile parts (e.g. pedals, brakes, gears, clothing covers, etc.).
- Never make modifications either to the seat or relative components. Failure to observe the above will release the manufacturer from all liability and/or annul the guarantee.
- Never carry 2 children at the same time on the seat;
- Periodically check the condition of the seat;
- Before use, check correct and functional fixture of the seat to the bicycle;
- Never transport the bicycle on the car roof rack with the seat mounted;
- Never leave the child on the seat when the cycle is parked;
- Take care to ensure that the child does not come into contact with moving parts;
- The maximum admissible load of the bicycle must never be exceeded.
- Protect your child when seated on the bicycle with suitable clothing; in the case of rain use suitable waterproof clothing.
- Never use the seat on motorbikes, racing bikes, bicycles with suspensions, folding cycles.
- Take care to ensure that there are no frayed brake cables, which may injure the child; if worn/frayed replace immediately.



MONTAGEANWEISUNGEN

HECKFAHRRADSITZ MODELL EN 14344



MITGELIEFERTE TEILE

Es ist empfehlenswert, auf dem Fahrradsitz nur Kinder zu transportieren, die in der Lage sind, ohne Anstrengung sitzen zu bleiben. Der Fahrersitz muss hinten auf dem Rahmenrohr immer in Fahrrichtung montiert werden.

Der Fahrradsitz kann auf Fahrrädern mit 24"- und 28"- Rädern montiert werden; im Falle von Zweifeln bezüglich der Montage und der Anwendungsweisen des Kinderfahrradsitzes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller des Modells, das Sie gekauft haben. Der Fahrradsitz ist für nur kreisförmige Rohre mit Durchmesser 22 bis 40 mm geeignet.

- Er kann nicht auf Rahmen mit viereckiger oder rechteckiger Form montiert werden.
- Die Montage auf Fahrrädern mit Stabbremsen ist nicht vorgesehen.
- In der Verpackung ist kein Montagewerkzeug enthalten.
- Prüfen, ob alle Bestandteile des Fahrrads korrekt funktionieren (nach der Montage des Fahrradsitzes).
- Zur Montage notwendige Werkzeuge: Kombischlüssel 10x10 UNI 7738, Gebogener Einsteckschlüssel 5 UNI 6753

MONTAGEANWEISUNGEN

- | | |
|--|--|
| 1- Kinderfahrradsitz mit Rückenlehne; | |
| 2- Schwarze Halterung, 4 Schrauben mit Mutter und 2 Radlagern (4 Radlagerhälften) (für die Montage an den Rahmen); | 4- 2 Fußstützen und 2 Fußhalteriemern; |
| 3- Stützgabel aus schwarzem Stahl und 1 Schraube mit Sicherheitssechskantmutter und Scheibe (für die Montage an den Rahmen); | 5- Sicherheitsgurte; |
| | 6- Kissen; |
| | 7- Gebrauchsanleitung. |

1. Die Kunststoffbuchse zwischen das Lenksäulenrohr und die Halterung einfügen (Photo A);
2. Die Kunststoffhalterung platzieren, indem die VORDERE Platte in das Lenksäulenrohr eingesetzt und die HINTERE Platte unter dem Sattel eingefügt wird (Photo B und Photo C);
3. Die endgültige definitive Höhe des Fahrradsitzes festsetzen, damit dieser die korrekte Anwendung des Fahrrads nicht beeinträchtigt. Dann die Befestigungsschrauben der Halterung mit 13 Nm gut anziehen (überkreuzt anziehen, z.B. oben rechts unten links usw., als ob das Rad Ihres Autos angezogen werden müsste (Photo C e Photo F) wobei darauf geachtet werden muss, dass eventuelle Brems-oder Gangkabel nicht frei in der Kunststoffhalterung verlaufen;
4. Den Fahrradsitz in der Stützgabel (Photo D) mittels der schwarzen Stahlplatte anbringen und den Bolzen (8 Nm) und die Sicherheitsmutter tief anziehen;
5. Drücken Sie die Taste, die Enden der Stützgabel in die Bohrungen der Kunststoffhalterung einsetzen. Das vollständige Einsetzen ist abgeschlossen (Photo E);
6. Die Fußstützen anbringen, nachdem sie je nach Beinlänge des Kinds eingestellt wurden, wobei sie in die Bohrungen am Kindersitz eingefügt werden (nur in den hierfür vorgesehenen Ausführungen);
7. Das Kind auf den Fahrradsitz setzen und mit den Sicherheitsgurten absichern, nachdem diese durch die Durchgänge eingestellt wurden;
8. Die Füße mit den Riemen festzurren.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dem Fahrradsitz keine anderen Lasten zufügen; um zusätzliche Lasten zu transportieren, müssen weitere Halterungen verwendet werden, wie zum Beispiel vordere Gepäckträger oder Körbe.
- Wenn der Fahrradsitz montiert ist, kontrollieren, ob die Gabel korrekt im Befestigungsblock eingesetzt ist. Kontrollieren, ob der Fahrradsitz zwischen den Beinen des Kinds und des Erwachsenen ausreichend Platz hat. Kontrollieren, ob Beeinträchtigungen mit den beweglichen Teilen vorliegen (z.B. Pedale, Bremsen, Gangschaltung, Kettenschutz usw.)
- Keine Änderungen am Fahrradsitz oder seinen Bestandteilen vornehmen. Im entgegen gesetzten Fall verfällt die Garantie und/oder die Verantwortung des Herstellers;
- Nicht gleichzeitig 2 Kinder auf einem Fahrradsitz transportieren;
- Regelmäßig den Zustand des Fahrradsitzes prüfen;
- Vor jeder Anwendung die korrekte und funktionstüchtige Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad prüfen;
- Das Fahrrad nicht mit montiertem Kinderfahrradsitz auf dem Gepäckträger des Autos transportieren;
- Das Kind nie im Kindersitz lassen, wenn das Fahrrad abgestellt wird;
- Besonders darauf achten, dass das Kind nicht mit den sich bewegenden Teilen in Berührung kommt;
- Das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht darf nicht überschritten werden.
- Schützen Sie Ihr Kind, wenn es mit Ihnen Fahrrad fährt, durch geeignete Kleidung; Wenn es regnet, sollte es Wasser abweisende Kleidung tragen, damit es nicht nass wird.
- Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern, Fahrrädern mit Federungen oder Klappfahrrädern verwenden.
- Besonders darauf achten, dass keine offenen Bremskabel vorliegen, die Ihr Kind verletzen könnten; diese müssen sofort ersetzt werden.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SEGGIOLINO POSTERIORE ATTACCO AL TELAIO EN 14344



OPĆE INFORMACIJE

Biciklistička sjedalica može se koristiti samo za onu djecu koja su sposobna sjediti bez napora. Sjedalo mora biti montirano na stražnjem okviru cijevi i uvijek treba biti okrenuta prema naprijed.

Sjedalica može biti montirana samo na bicikle koji imaju veličinu kotača 24" i 28". U slučaju bilo kakve sumnje što se tiče ispravne montaže i korištenja dječje sjedalice, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavača ili proizvođača. Sjedalica će pristajati na rame koje su okrugle cijevi s promjerom od 22 do 40 mm.

- Sjedalica se NE može fiksirati na ramu koja je eliptičnog, kvadratnog ili pravokutnog oblika.
- Alati za montažu nisu uključeni
- Provjerite da li svi dijelovi bicikla rade ispravno, nakon što ste instalirali sjedalicu.
- Alat koji se poželjan za montiranje sjedalice: kombinacija ključ 10x10 UNI 7738 i 5 imbus ključ UNI 6753.

DODATNI DIJELOVI

- | | |
|--|---|
| 1- Sjedalo s naslonom za leđa; | 4- 2 oslonca za noge i 2 remena za fiksiranje nogu; |
| 2- Crni potporanj, 4 vijeka s maticom i 2 čahurice | 5- Sigurnosni pojasevi |
| (4 polu izolatori) – za montažu na okvir; | 6- Jastučići |
| 3- Potporanj – crni čelik i 1 vijak s maticom | 7- Knjižica za upotrebu |
| (za montažu na okvir); | |

1. Umetnite plastične čahurice između cijevi i zaštite (Slika A);
2. Postavite plastičnu zaštitu, instalirajući prednju pločicu na cijev, a zadnju pločicu stavite ispod sjedala bicikla. (Slika B i Slika C);
3. Uspostavite konačnu visinu sjedala kako bi izbjegli stalno podešavanje sjedala u budućnosti. Tada fiksirajte pričvrzne vijke u potpunosti do okretnog momenta od 13 Nm (stegnite ih poprečno npr. gornji desni i donji lijevi, slično kao zatezanje kotača na automobilu) (Slika C i slika F) imajući na umu da kočnice ili dodatni kablovi ne klize u plastiku;
4. Fiksirajte sjedalicu na potporanj (Slika D) pomoću crnog čelika i zategnite ga do okretnog momenta od 8 Nm;
5. Pritisnite "pushbutton", umetnite krajeve u potporanj u plastičnom dijelu. Ukoliko to učinite ispravno, instalacija je kompletna (Slika E);
6. Namjestite oslonce za noge da vašem djetetu bude udobno i da su mu noge u najprirodnijem mogućem položaju;
7. Podignite dijete i postavite ga u sjedalicu, te mu podesite sigurnosne pojaseve;
8. Osigurajte djetetove noge s odgovarajućim trakama.

SIGURNOSNE MJERE

- Nikada ne dodajte druga opterećenja na sjedalicu, ukoliko želite prevoziti neka druga opterećenja (vrećice, torbe i sl) morate koristiti prednji okvir ili stražnji/bočni kofer
- Kada je sjedalica montirana, provjerite da je vilica ispravno umetnuta u blok za pričvršćivanje. Provjerite da sjedalo ima dovoljno mjesta između nogu djeteta i onih od odraslih. Provjerite da nema smetnji za sjedalicu što se tiče mobilnih dijelova (pedala, kočnica, zupčanik i sl.)
- Proizvođač neće prihvatiti odgovornost i jamstvo prestaje važiti ukoliko dođe do bilo kakvih promjena na originalnom izgledu sjedalice.
- Nikako ne prevozite dvoje djece na istoj sjedalici. Nemojte mijenjati originalni izgled sjedalice ili njenih dijelova.
- Provjeravajte redovito stanje sjedalice.
- Kada automobilom prevozite bicikl obavezno skinite sjedalicu (krovni nosači); trenje zraka može dovesti da sjedalica padne s bicikla ili je može nepovratno oštetiti.
- Nikada ne ostavljajte dijete u sjedalici kada vam je bicikl parkiran, jer će zbog neravnoteže doći do pada i ozljede djeteta.
- Pobrinite se da dijete ne dolazi u direktni kontakt s dijelovima koji su pokretni
- Nikako ne prelazite maksimalno opterećenje sjedalice.
- Pobrinite se da je vaše dijete prikladno obučeno i pritom zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću poželjno je nositi u slučaju kiše.
- Nikada ne koristite sjedalicu na motorima, cestovnim biciklima, biciklima sa suspenzijom i folding (sklopivim) biciklima.
- Pazite da nema nikakvih oštih dijelova koji bi mogli oštetiti dijete. Ukoliko naiđete na takve dijelove odmah ih zamijenite.



INSTRUKCJA MONTAŻU

FOTELIK MONTOWANY Z TYŁU EN14344



UWAGI OGÓLNE

Fotelik przeznaczony jest tylko dla dzieci, które mogą pozostać w pozycji siedzącej bez żadnego wysiłku. Fotelik musi być zamontowany do rury podsiodłowej ramy roweru.

- Fotelik może być montowany do rowerów o kołach 24" i 28", w razie wątpliwości w zakresie montażu i metod użytkowania, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub dystrybutorem zakupionego modelu. Fotelik nadaje się do montażu na rurach ram okrągłych o średnicy od 22 mm do 40 mm.
- Fotelik nie może być montowany na ramach o przekroju rur kwadratowym lub prostokątnym.
- Fotelik nie zawiera narzędzi niezbędnych do montażu
- Upewnij się że wszystko działa poprawnie po montażu fotelika.
- Narzędzia wymagane do montażu: klucz oczkowo/płaski 10x10 UNI 7738, i klucz imbusowy 5 UNI 6753

DOSTARCZONE CZĘŚCI

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 – Siedzisko z oparciem; | 5 – 2 podnóżki i 2 paski do stóp |
| 2 – uchwyt, 4 śruby z nakrętką i 2 tuleje (4 pół tuleje) (do montażu na ramie); | 6 – Pasy bezpieczeństwa; |
| 3 – wspornik ze stali | 7 – Wykładzina tapicerowana siedziska |
| 4 – 1 śrubę sześciokątną bezpieczeństwa z nakrętką i podkładką | 8 – Instrukcję. |

1. Tuleję z tworzywa sztucznego wstawić między rurę podsiodłową i uchwyt (foto A);
 2. Zamocować uchwyt do ramy, montując płytę przednią i tylną do rury podsiodłowej (foto B i foto C);
 3. Ustalić ostateczną prawidłową wysokość siedzenia, aby uniknąć zakłóceń z prawidłowym korzystaniu z roweru. Dokręć śruby ustalające uchwyt do końca, aby moment obrotowy 13 Nm (dokręcaj śruby po przekątnej foto C i F), uważając, że wszelkie przewody, oświetleniowe lub hamulcowe.
 4. Dopasowanie siedziska do wspornika (foto. D) za pomocą płytki stalowej, dokręcić śrubę (moment obrotowy 8Nm) i nakrętki.
 5. Naciśnij „przycisk” włóż końce wspornika w otwory uchwyty.
- Siedzisko jest zamontowane (Fot. E);
6. Ustaw podnóżki, po uwzględnieniu ich w zależności od wielkości nogi dziecka, wkładając je w otwory w foteliku (tylko w stosownych wersjach)
 7. Posadź dziecko na foteliku i załóż pasy bezpieczeństwa i jeśli potrzeba skoryguj przy użyciu regulatorów;
 8. Zabezpiecz stopy paskami.

WAŻNE ZASADY

- Nigdy nie obciążaj dodatkowo fotelika, do transportu innych ładunków używaj przedniego bagażnika lub tylnych sakw.
- Po zamontowaniu fotelika, sprawdź, czy wspornik jest prawidłowo umieszczony w uchwycie mocującym. Sprawdź, czy jest wystarczająco dużo miejsca między dzieckiem i osobą dorosłą. Sprawdź, po zamontowaniu czy nie ma zakłóceń z ruchomymi częściami (np. pedały, hamulce, koła zębate, odzież itp.).
- Nigdy nie wprowadzaj zmian zarówno w foteliku jak i innych części. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności i / lub będzie podstawą stwierdzenia nieważności gwarancji.
- Nigdy nie przewoź dwoje dzieci w tym samym czasie w foteliku;
- Okresowo sprawdź stan bezpieczeństwa;
- Przed użyciem należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie uchwyty fotelika na rowerze;
- Nigdy nie transportuj roweru na bagażniku dachowym samochodu z zamontowanym fotelikiem
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka na foteliku kiedy nie jedziesz rowerem;
- Zadbaj o to, żeby dziecko nie miało kontaktu z częściami ruchomymi roweru;
- Maksymalne dopuszczalne obciążenia roweru nie mogą być przekroczone.
- Chronь swoje dziecko wożąc je na rowerze ubierając je w odpowiednią odzież.
- Nigdy nie używaj fotelika na motocyklach, do rowerów ramą amortyzowaną i rowerów składanych.
- Zadać żeby linki hamulca były niepostrzępione, wymień je jeśli zajdzie potrzeba.